

ДОГОВОР

О добрососедских отношениях, сотрудничестве, культурных связях между Лысянским районом Черкасской области Украины и Григориопольским районом Приднестровской Молдавской Республики

Опираясь на тесные связи, исторически сложившиеся отношения дружбы и сотрудничества между народами Украины и Молдавии и считая что упрочение дружественных отношений, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества отвечает интересам жителей обоих районов, и стремясь придать этим отношениям новые качества

договорились о нижеследующем:

Заключаем этот договор о сотрудничестве, который должен стать одним из важнейших способов социально-экономического развития народного хозяйства, торговли, культуры, образования, здравоохранения обоих районов.

Районы будут активно делиться своими достижениями и опытом организационной и идейно-воспитательной работы, развивать культурные связи.

Для изучения и обмена опытом работы, между районами будет проводиться обмен делегациями.

Стороны всесторонне способствуют укреплению и расширению творческого обмена и взаимодействия между коллективами, организациями и учреждениями, развитию контактов между людьми, общественными организациями, оздоровительными, спортивными, детскими и другими объединениями.

Редакции районных газет и местное радиовещание будут систематически освещать и пропагандировать трудовые успехи коллективов, знакомить с основными событиями общественной жизни районов.

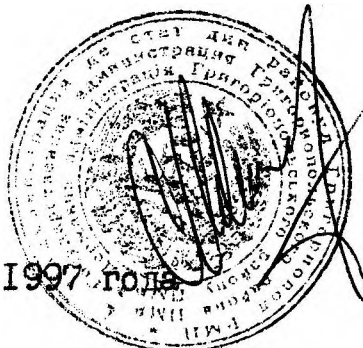
Сделаем наше сотрудничество действенным и взаимовыгодным, направленным на воспитание подрастающего поколения в духе дружбы и мира между народами.

Глава Лысянской районной
государственной администрации

Глава Григориопольской
Районной государственной
администрации



В. Д. ГУЛЬЧЕНКО



С. И. ПЛАЦЕНДА

10 июня 1997 года

ДОГОВІР

про відносини добросусідства, співробітництва
і культурних зв'язків між Лисянським районом
Черкаської області, України і Григоріопольським
районом Придністровської Молдавської республіки.

Спираючись на тісні зв'язки, що історично склалися,
відносини дружби і співробітництва між народами України і Молдавії,
вважаючи, що зміцнення дружніх відносин, добросусідства і взаємо-
вигідного співробітництва відповідає інтересам жителів обох
районів та прагнучи надати нові якості цим відносинам

домовилися про наступне :

Заключаємо цей договір про співробітництво, який
покликаний бути одним із важливих засобів соціально-економічного
розвитку народного господарства, торгівлі, культури, освіти, охорони
здоров'я обох районів.

Райони будуть активно ділитися своїми досягненнями
і досвідом організаційної та ідейно-виховної роботи, розвивати
культурні зв'язки.

Для вивчення і обміну досвідом роботи між районами
буде проводитися обмін делегаціями.

Сторони всебічно сприяють зміцненню і розширенню
творчого обміну і взаємодії між колективами, організаціями і
установами, розвитку контакту між людьми, громадськими організаціями,
оздоровчими, спортивними, дитячими та іншими об'єднаннями.

Редакції районних газет і місцевого радіомовлення
будуть систематично висвітлювати і пропагувати трудові успіхи
колективів, знайомити з основними подіями громадського життя
районів.

Зробимо наше співробітництво дієвим і взаємовигідним,
направленим на виховання підростаючого покоління в дусі дружби
і миру між народами.

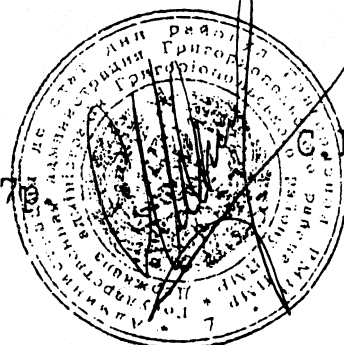
Голова Лисянської районної
державної адміністрації

Голова Григоріопольської
районної державної
адміністрації



Гульченко

10 червня 1997



С.І. Плацинда